

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1988 Nr. 104

A. TITEL

Derde Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst van 26 juli 1957 tussen de deelnemende Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Hoge Autoriteit van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Republiek Oostenrijk anderzijds, inzake het invoeren van directe internationale spoorwegtarieven voor doorvoer van kolen en staal over het grondgebied van de Republiek Oostenrijk; Brussel, 25 september 1986

B. TEKST¹⁾

Derde Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst van 26 juli 1957 tussen de Oostenrijkse Bondsregering enerzijds en de Regeringen der deelnemende Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Hoge Autoriteit van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal anderzijds, inzake het invoeren van directe internationale spoorwegtarieven voor doorvoer van kolen en staal over het grondgebied van de Republiek Oostenrijk

De Oostenrijkse Bondsregering, enerzijds,
de Regeringen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, hierna te noemen „Gemeenschap”, en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, anderzijds,

Hebben over de volgende bepalingen overeenstemming bereikt:

Artikel 1

De Regeringen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek treden toe tot de Overeenkomst van 26 juli 1957 tussen de

¹⁾ De Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Portugese en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Oostenrijkse Bondsregering enerzijds en de Regeringen der deelnemende Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Hoge Autoriteit van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal anderzijds, inzake het invoeren van directe internationale spoorwegtarieven voor doorvoer van kolen en staal over het grondgebied van de Republiek Oostenrijk, gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst van 29 november 1960, hierna te noemen „Overeenkomst”.

Artikel 2

De in de Portugese en Spaanse taal gestelde teksten van de Overeenkomst, welke aan dit Protocol zijn gehecht, zijn onder dezelfde voorwaarden authentiek als de oorspronkelijke teksten.

Artikel 3

Dit Protocol wordt door de Commissie van de Europese Gemeenschappen door haar ondertekening aanvaard.

Elk der Regeringen van de Lid-Staten van de Gemeenschap stelt de Oostenrijkse Bondsregering in kennis van de vervulling van de volgens haar nationale recht vereiste voorwaarden voor de inwerkingtreding van dit Protocol.

Dit Protocol treedt in werking één maand na de datum waarop de Oostenrijkse Bondsregering de overige Partijen bij de Overeenkomst medegedeeld heeft dat zij de kennisgevingen overeenkomstig de tweede alinea heeft ontvangen en dat de volgens het Oostenrijkse recht vereiste voorwaarden voor de inwerkingtreding van dit Protocol eveneens zijn vervuld.

Artikel 4

Dit Protocol zal worden neergelegd bij de Oostenrijkse Bondsregering, die voor eensluidend gewaarmerkte afschriften daarvan toezendt aan de Regeringen van de Lid-Staten van de Gemeenschap en aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Ter ondertekening opengesteld vanaf vijftientwintig september negentienhonderd zesentachtig.

Het Protocol is ondertekend voor:

België	25 september 1986
de Bondsrepubliek Duitsland	25 september 1986
Denemarken	25 september 1986
de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal	25 september 1986
Frankrijk	25 september 1986
Griekenland	25 september 1986
Ierland	25 september 1986
Italië	25 september 1986
Luxemburg	25 september 1986
het Koninkrijk der Nederlanden	25 september 1986
Oostenrijk	25 september 1986
Portugal	25 september 1986
Spanje	25 september 1986
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	25 september 1986

D. PARLEMENT

Het Protocol behoeft niet de goedkeuring van de Staten-Generaal ingevolge additioneel artikel XXI, onderdeel b, van de Grondwet, junctis artikel 62, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet naar de tekst van 1972, en artikel 2 van de Wet van 19 december 1985 (*Stb.* 702), houdende goedkeuring van het op 12 juni 1985 te Lissabon/Madrid tot stand gekomen Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, alsmede van de op 12 juni 1985 te Lissabon/Madrid tot stand gekomen Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen, met Bijlagen, Protocollen en Verklaringen (*Trb.* 1985, 135).

Artikel 2 van de Wet van 19 december 1985 luidt:

„De goedkeuring door de Staten-Generaal van de verdragen welke als noodzakelijk en rechtstreeks gevolg van het in artikel 1 genoemde Verdrag gesloten worden tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen onderling, dan wel tussen de Lid-Staten al dan niet gezamenlijk met de Gemeenschap(pen) enerzijds en derde Staten of internationale organisatie anderzijds, is niet vereist.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK, de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken W. F. VAN EEKELLEN, de Minister van Economische Zaken G. M. V. VAN AARDENNE, de Minister van Landbouw en Visserij

G. J. M. BRAKS, de Minister van Financiën O. RUDING en de Minister van Sociale Zaken en de Werkgelegenheid a.i. G. J. M. BRAKS.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie: Kamerstukken II 1984/85, 1985/86, 19 122; Hand. II 1985/86, blz. 865-915, 1087; Kamerstukken I 1985/86, nrs. 57, 57a, 57b, 57c; Hand. I 1985/86, blz. 373-384.

G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel 3, derde alinea, zullen de bepalingen van het Protocol in werking treden één maand na de datum waarop de Oostenrijkse Bondsregering de overige Partijen bij de Overeenkomst medegedeeld heeft dat zij de kennisgevingen overeenkomstig de tweede alinea van artikel 3 heeft ontvangen en dat de volgens het Oostenrijkse recht vereiste voorwaarden voor de inwerkingtreding van dit Protocol eveneens zijn vervuld.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Protocol alleen voor Nederlanden gelden.

J. GEGEVENS

Van het op 18 april 1951 te Parijs tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, *cum annexis*, zijn de Franse tekst en de vertaling in het Nederlandse geplaatst in *Trb.* 1951, 82; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1988, 79.

Van de op 26 juli 1957 te Luxemburg tot stand gekomen Overeenkomst tussen de deelnemende Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Oostenrijk, anderzijds, inzake het invoeren van directe internationale spoorwegtarieven voor de doorvoer van kolen en staal over het grondgebied van de Republiek Oostenrijk zijn de Nederlandse en de Duitse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 232; zie ook *Trb.* 1958, 17.

Van de op 29 november 1960 te Luxemburg tot stand gekomen Aanvullende Overeenkomst bij de Overeenkomst van 26 juli 1957 zijn de Nederlandse en de Duitse tekst geplaatst in *Trb.* 1961, 35; zie ook *Trb.* 1961, 137.

Van het op 10 oktober 1974 te Brussel tot stand gekomen Aanvullende Protocol bij de Overeenkomst van 26 juli 1957 zijn de Nederlandse en de Duitse tekst geplaatst in *Trb.* 1975, 13; zie ook *Trb.* 1978, 169.

Van het op 2 april 1981 te Brussel tot stand gekomen Tweede Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst van 26 juli 1957 is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1981, 1988; zie ook *Trb.* 1987, 61.

Van het op 12 juni 1985 te Lissabon/Madrid tot stand gekomen Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en

de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, met Akte betreffende voorwaarden voor de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen, met Bijlagen, Protocollen en Verklaringen, alsmede van het Besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 11 juni 1985 inzake de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1985, 135; zie ook *Trb.* 1986, 33.

Uitgegeven de *tweede* augustus 1988.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

N. SMIT-KROES